

NUMERO 44

AUTUNNO 2009

\$ 4.99

La Voce

IL PERIODICO ITALO-AMERICANO

WWW.LAVOCE.CA



DAL 1982

***Benvenuto a
S.E. Giulio Terzi di Sant'Agata
Ambasciatore d'Italia
negli Stati Uniti***

NELL'INTERNO
Gratuita 'La Voce Euro-Canada'
Il mensile dell'imprenditoria italo-canadese

DOVE LA VOCE SI PUÒ LEGGERE NELL' AREA NAFTA

"Canada Messico Stati Uniti" Recandovi per Opportunità e contatti informazioni e promozioni presso le Camere di Commercio seguenti

Grazie alla profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tal scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema paese, La Voce degli Italiani d'America è sempre presente per voi affezionati lettori, nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il "Made in Italy" nel Centro e Nord-America

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.
10350 Santa Monica Blvd., Suite 210
CA 90025 **LOS ANGELES**, STATI UNITI
Tel. +1 (310) 557-3017 Fax +1 (310) 557-1217
info@iaccw.net www.iaccw.net

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE
730 Fifth Avenue, Suite 600
NY 10019 **NEW YORK**, STATI UNITI
Tel. +1 (212) 459-0044 Fax +1 (212) 459-0090
info@italchamber.org www.italchamber.org

CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.
Ave. Presidente Mazzarick, 490-int 801 Colonia Polanco
11550-Mexico D.F. **CITTA DEL MESSICO**, MESSICO
Tel. +52 55 52822500 Fax +52 55 52822500 int. 102
info@camaraitaliana.com.mx www.camaraitaliana.com.mx

ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST
500 North Michigan Avenue, Suite 506
IL 60611 **CHICAGO**, STATI UNITI
Tel. +1 (312) 553-9137 Fax +1 (312) 553-9142
info@italianchamber.us www.italianchamber.us

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.
1800 West Loop South, Suite 1120
TX 77027 **HOUSTON**, STATI UNITI
Tel. +1 (713) 626-9303 Fax +1 (713) 626-9309
info@iacctexas.com www.iacctexas.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST
2 South Biscayne Blvd., Suite 1880
FL 33131 **MIAMI**, STATI UNITI
Tel. +1 (305) 577-9868 Fax +1 (305) 577-3956
info@iacc-miami.com www.iacc-miami.com

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA
VANCOUVER EDMONTON CALGARY
889 W. Pender St., Suite 405
V6C 3B2 **VANCOUVER**, BC, CANADA
Tel. +1 (604) 682-1410 Fax +1 (604) 682-2997
iccbc@iccbc.com www.iccbc.com



CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO
80 Richmond Street West — Suite 1502
M5H 2A4 **TORONTO**, ON, CANADA
Tel. +1 (416) 789-7169 Fax +1 (416) 789-7160
info.toronto@italchambers.ca www.italchambers.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA
1055 Wilkes Ave., Unit 113
R3P 2L7 **WINNIPEG**, MB, CANADA
Tel. +1 (204) 487-6323 Fax +1 (204) 487-0164
contact@iccm.ca www.iccm.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA
550 rue Sherbrooke Ouest, Bur. 1150
H3A 1B9 **MONTREAL**, QC, CANADA
Tel. +1 (514) 844-4249 Fax +1 (514) 844-4875
info.montreal@italchamber.qc.ca www.italchamber.qc.ca

SEDI CONSOLARI D'ITALIA

ORLANDO, FL	109 Weeping Elm Lane, Longwood
PENSACOLA, FL	3006 E. Moreno St.
SARASOTA, FL	1741 Main Street, #101
ATLANTA, GA	755 Mt. Vernon Highway
SAVANNAH, GA	235 Kensington Dr.
CHICAGO, IL	Consulate General of Italy 500 N. Michigan Ave, Ste. 1850
CHARLESTON, SC	550 Long Point Road, Mt. Pleasant
GREENVILLE, SC	1324 East North St.
PUERTO RICO	Calle Interamericana 266 Urb. University Gardens, San Juan
BAHAMAS	24 Logwood Road, Freeport

LOCALI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

LOS ANGELES, CA	CERREL ASSOCIATES INC., 320 North Larchmont Blvd.
WASHINGTON, DC	NIAF 1860 NW 19th St.
DANIA BEACH, FL	TRANSAT HOLIDAY USA, 140 S. Federal Hwy, 2nd floor
NORTH MIAMI BEACH	GREYNOLDS GOLF COURSE, 17530 W. Dixie Hwy.
ATLANTA, GA	ITALIAN TRADE COMMISSION, 233 NE Peachtree St.
CHICAGO, IL	CASA ITALIA 3800 W. Division
CLIFTON, NJ	FED. NAZIONALE CALABRESI del Nord America 75 Rabkin Dr.
ELIZABETH, NJ	RIBERA ITALIAN American Cultural Center 418 Palmer Street
ELMWOOD PARK, NJ	DORWIN MANUFACTURERS 109 Midland Ave. E & S FOOD INC. 37 Midland Ave.
MASSENA, NY	VIOLI'S RESTAURANT 209 Center St.
NEW YORK, NY	ITALIAN TRADE COMMISSION 33 East 67th St. COLUMBUS CITIZENS FOUNDATION INC. 8 East, 69th St. NBS DIAMONDS INC. 580 Fifth Ave, Suite 1208
FLOWER MOUND, TX	COMITES HOUSTON 3513 Hidden Forest Drive

FLORIDA CROCEVIA NORD/SUD DELLE AMERICHE

AVENTURA	Bella Luna Ristorante 19575 Biscayne Blvd., Suite 1097
BOCA RATON	Ristorante Saporissimo 366 E. Palmetto Park Road
BOYNTON BEACH	Palermo's Bakery 1402 Boynton Beach Blvd.
CORAL GABLES	Abbracci Caffè 318 Aragon Ave.
CORAL SPRINGS	Country Club of Coral Spring 10800 West, Sample Road .
DANIA BEACH	Lorenzo's Italian Restaurant, 1121 South Federal Highway
DEERFIELD BEACH	MAPEI America Inc. 1144 East Newport Center Dr.
DELRAY BEACH	Ital UIL USA 660 Linton Blvd., Suite 209
FORT LAUDERDALE	Bongusto Ristorante 5640 N. Federal Hwy Il Tartufo, Ristorante 2980 N. Federal Hwy Law Offices of Lander, Goldman, P.A. 315 SE 7th St., 1st Floor Tropical Acres Restaurant 2500 Griffin Road Enasco-Confcommercio 2740 E. Oakland Park Blvd., Ste 102 Galleria International Realty, 945 East Las Olas Board.
HALLANDALE BEACH	S-AT Medical Center 800 E Hallandale Beach Blvd. Nando Trattoria & Piano Bar 2500 Hallandale Beach Blvd. Piola Ristorante 1703 E. Hallandale Beach Blvd. Matteo Ristorante italiano, 1825 E. Hallandale Beach Blvd.
HOLLYWOOD	Doris Italian Market & Bakery 2424 Hollywood Blvd. Italian American Civic Leag. of Broward Co. 700 S. Dixie Hwy Costa Cruise Line N.V. 200 South Park Rd, Suite 200 Caffè Bellavista 4305 Hollywood Blvd. Gino King of Meat Market 5729 Johnson St. Sheridan Texaco 2000 Sheridan St. La Clinique Soleil 751 S. Federal Hwy. Ristorante Verdi's 5521 West Oakland Park Blvd.
LAUDERHILL MIAMI	The Beacon Council 80 Southwest Eighth St., Suite 2400 Imola Tile 8975 NW 25th St.
MIAMI BEACH	Da Leo Trattoria 819 Lincoln Road Comites Miami 2575 Collins Ave., Suite C-10 Laurenzo's 16385 Dixie Hwy West Screen Door Corp, 7026 Penbrooke Road
MIRAMAR PEMBROKE PINES POMPANO BEACH	Capriccio, Risto di Pembroke Pines 2424 N. University Dr. Caffè al Mare 3422 E. Atlantic Blvd. Caffè Sportivo 2219 E. Atlantic Blvd. Frank's Ristorante 3428 E. Atlantic Blvd. Caffè Roma 1915 E. Atlantic Blvd. Trump Grande Development 18001 Collins Ave.
SUNNY ISLES BEACH	La Terrazza 18090 Collins Ave. Marco Polo Resort Beach Ramada Plaza, 19201 Collins Ave.

COVER STORY
COPERTINA

BENVENUTO A
S.E. GIULIO TERZI DI SANT'AGATA
AMBASCIATORE D'ITALIA
NEGLI STATI UNITI

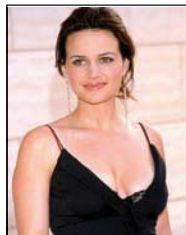
PAGE 5



I PROTAGONISTI DI QUESTO NUMERO



Janet Ann
Napolitano
P. 16



Carla Cugino
P. 16



Nancy Pelosi
p. 16



Joseph
Del Raso
P. 9



Vincenzo
Arcobelli
P. 8



PROSEGUE IL RITORNO
ALLE MIE RADICI DI CALABRIA
Arturo Tridico editore

SERVIZI AGLI INVESTITORI FLORIDA INVESTORS' SERVICES

Italy-America Chamber of Commerce, Southeast

One Biscayne Tower - 2 South Biscayne Boulevard, Suite 1880 / Miami, FL 33131

Phone: 305-577-9868 / Fax: 305-577-3956 / www.iacc-miami.com / info@iacc-miami.com

QUEBEC

By Mail: 625 ave. du Président-Kennedy
Suite 1505 Montréal (Québec) H3A 1K2
By fax: 514.313.5443
Alexandre Guy General Director
Quebec Section 514.286.9995
alexandre.guy@ccquebecflorida.com



IntraMédia
datamark systems®

FLORIDE

Sophie Proulx
General Director
Florida Section
561.212.7802
sophie.proulx@ccquebecflorida.com

Coconut Grove 305.444.7270
Coral Gables 305.446.1657
Greater Miami 305.539.3000
Homestead/FL City 888.352.4891
Miami Beach 305.672.1270
North Miami 305.891.7811
North Miami Beach 305.944.8500

RBC BANK
954.766.6007 Ft-Lauderdale.
561.391.5654 Boca 954.929.2590 Hollywood
954.958.1080 Pompano Beach

NATBANK

Hollywood
Pompano Beach

La Voce

italo-americana

DIRETTORE RESPONSABILE
Arturo Tridico

EDITORE
La Voce euro american
Publishing Inc.

REDAZIONE AMERICANA
200, 178th Drive suite 601
Sunny Isles Beach
Florida 33160 USA
Tel. 305-792-2767

REDAZIONE CENTRALE
5127 Jean-Talon Est
Montreal, Qc.-
H1S 1K8 Canada
Tel. 514.727.7763
Fax. 450.681.3107
Cell. 514.781.2424
lavoce1@gmail.com
www.lavoce.ca

"TEAM" EDITORIALE
Arturo Tridico
Franco Tridico
Patricia Grana
Yvette Biondi
Filomena Alati Sclapari
Marie-Andrée Beaudet
Domenico Romagnino
Pardo Bino
Francesco Traina
Roberta Capri
Marco Coniglione

AGENZIE STAMPA
Italia (Newpress)
9colonne
Inform-Ansa-Aiser

— EMBASSY OF ITALY —
3000 Whitehaven Street, N.W.
Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400
Political Affairs Office 202.612.4475
Press and information office 202.612.4444
Economic Affairs Office 202.612.4431
Scientific Attaché Office 202.612.4438
Cultural Affairs Office 202.612.4462

CONSOLATO GENERALE
D'ITALIA A MIAMI
Dott. Marco Rocca
(4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590
Coral Gables, FL 33146
Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945
Internet: www.italconsmiami.com
E-mail: miami.italcons@itwash.org

CONSULE GÉNÉRAL DU CANADA À MIAMI
200 S. Biscayne Boulevard, Suite 1600 Miami,
Florida U.S.A. 33131
Tél: 305-579-1625
Fax: 305-579-1631

Immobiliare USA in lenta ripresa

I recenti dati relativi al mercato immobiliare statunitense ed in particolare al sud-est della Florida, evidenziano un continuo rialzo per quanto riguarda il numero di unità vendute.

Il prezzo medio di vendita continua a restare intorno ai minimi livelli; il numero di unità vendute nel mese di settembre 2009 e il relativo prezzo medio di vendita, riflettono ancora l'influsso dello stimolo federale ai "nuovi proprietari" per l'acquisto della prima casa. Appare molto probabile che anche le vendite per il mese di novembre continueranno a sentire l'influenza di questo stimolo che tuttavia cesserà il 30 novembre e che quindi includerà tutte quelle transazioni che avranno il rogito fino a tale data. Si prevede che a dicembre l'indice dei dati relativi al numero di case sotto contratto del mese di novembre sarà più basso. Per quanto riguarda le vendite di ville unifamiliari si è registrato un incremento del prezzo medio pari all'1,2% a livello nazionale, e pari all'1,1% nell'area del Sud-Est della Florida. Dall'inizio dell'anno, le vendite di case nuove sono aumentate del 30%, una ripresa difficoltosa dovuta soprattutto all'orientamento della domanda verso le vendite forzate delle case esistenti. Ad oggi la domanda per l'acquisto delle case rimane fluttuante e molto debole, inoltre gli ultimi dati hanno rivelato che la ripresa del settore sarà irregolare e non realizzerà un incremento significativo rispetto alle 426.000 vendite di luglio.



PREFERRED PROPERTIES INTERNATIONAL REALTY & MGM'T INC.



NINA MORMINA
Realtor

REO Specialist · TRC Certified

www.investsouthflorida.com
sunshine_investments@hotmail.com

Direct: 1-786-525-0500
Office: 1-305-936-8010
1-561-477-1193

- Oceanfront & Intracoastal Condos
- Luxury Properties
- Vacation/Family Condos
- Income Properties
- Commercial Investments

Serving Miami-Dade, Broward, Palm Beach County

Specializing in Sunny Isles Beach, Aventura, Bal Harbour.

**International Investments for International Buyers...
The Right Time Is Now!!!!**



Il messaggio del nuovo ambasciatore d'Italia a Washington ai connazionali **S.E. GIULIO TERZI DI SANT'AGATA** “Patrimonio di valori comuni”



Cari Connazionali,

nell'assumere la guida dell'Ambasciata d'Italia negli Stati Uniti desidero rivolgere, come primo atto della missione che sto per intraprendere, a tutti Voi, ai rappresentanti eletti negli Stati Uniti, alla comunità di origine italiana, a quanti trovano nel mio Paese un riferimento ideale e culturale, il mio saluto unito a sentimenti di forte ammirazione per quanto la Vostra, da oggi la nostra, comunità ha saputo e continua a fare per consolidare lo straordinario rapporto di amicizia tra Italia e Stati Uniti.

Il tricolore issato all'Ambasciata a Washington, insieme a quelli nei Consolati, negli Istituti di Cultura e in tutte le istituzioni e associazioni italiane sul territorio americano sono il segno dell'accoglienza e dell'invito rivolto a tutti i membri della grande famiglia italo americana: siamo qui per far crescere questa famiglia e sappiamo di poter contare sul sostegno e la partecipazione attiva di ognuno dei suoi componenti, anche attraverso l'importante strumento della diffusione della lingua italiana in questo Paese.

Ci separano pochi giorni dalle celebrazioni del Columbus Day. Più di ogni altra questa ricorrenza segna la profondità storica e culturale del contributo italiano alla formazione e alla crescita della società americana. Erano italiani, uomini di pensiero come Filippo Mazzei, d'azione come Giuseppe Garibaldi, di scienza come Antonio Meucci, che in America, come in Italia, sono stati fautori degli ideali di libertà e di unità nazionale, ancor prima che si consolidassero nei nostri Paesi le attuali realtà statuali. Un ricchissimo, comune patrimonio di valori politici, culturali, umani si è consolidato tra le nostre società e i nostri Governi nel secolo e mezzo di rapporti diplomatici tra Roma e Washington.

Oggi il mio Paese vede negli Stati Uniti un partner essenziale per contribuire al proprio futuro di libertà, di prosperità e di pace. Ciò deve avvenire a livello globale e in un quadro transatlantico che incoraggi l'Europa a esercitare tutte le sue responsabilità sulla scena mondiale.

Ho trascorso molti anni in Nord America come rappresentante dell'Italia e dalla mia esperienza, anche quella recentemente matu-



S.E. Giulio Terzi

rata alle Nazioni Unite, ho trovato sempre conferma della strettissima unità d'intenti che lega Roma e Washington su questioni vitali della convivenza tra i popoli quali la sicurezza internazionale, l'economia, la tutela dei deboli, la protezione dell'ambiente: lo sforzo comune in Afghanistan, l'impegno per il disarmo, il sostegno al ruolo dell'Onu nel settore delle operazioni di pace e dei diritti umani sono solo alcuni dei punti più qualificanti di un'azione congiunta che Italia e Stati Uniti hanno ancor più intensificato in questi ultimi anni.

È la fotografia di un rapporto solido che, come conferma un recente sondaggio sui legami transatlantici, non riguarda solo i nostri governi, ma appartiene anche ai popoli ed è ben radicato nella stessa opinione pubblica. Il grado di sostegno e di condivisione che ottiene attualmente l'immagine degli Stati Uniti in Italia è superiore al 90 per cento, un valore in assoluto tra i più elevati che si registrino tra i 27 Paesi dell'unione Europea.

Vi è spazio per approfondire questi straordinari legami diretti che si accompagnano all'alleanza politica tra i due Paesi. A cominciare dalla cultura,

con particolare attenzione all'insegnamento e alla diffusione della lingua italiana, dall'innovazione tecnologica e dalla cooperazione in campo economico ed industriale: i recenti successi italiani nel settore automobilistico rappresentano la sintesi ideale di questi tre elementi e costituiscono un modello per futuri progetti comuni.

Per immaginare e realizzare questi progetti serve il contributo di ognuno di voi, che così spesso manifestate il vostro legame verso l'Italia con una straordinaria partecipazione alle vicende del nostro Paese, sia sotto il profilo della solidarietà come è stato il caso in occasione del terremoto in Abruzzo, sia con il sostegno verso le iniziative per la diffusione della nostra cultura e della nostra lingua in questo Paese.

È con questo auspicio che inizio la mia missione, consapevole dell'apporto che ognuno di voi può dare all'affermazione del ruolo e dell'immagine dell'Italia negli Stati Uniti.

Giulio Terzi di Sant'Agata



Welcome da **La Voce di Miami** IACC Flash News

Franco Carusi

Senior Relationship Banker | Workplace Banking Specialist | Weston Commons North | RBC Bank (USA)

Professionista italiano al servizio di tutti i canadese giunti in Florida



Franco Carusi è Senior Relationship Banker e lavora come specialista nelle attività bancarie per il gruppo RBC Bank a Weston, Florida. Il signor Carusi è nato a Toronto ma è figlio di genitori ita-liani entrambi originari della provincia de L'Aquila. I genitori del sig. Carusi hanno trasmesso al figlio le migliori tradizioni italiane, prima fra tutte la lingua che, come lui stesso tiene a sottolineare con orgoglio, parla e scrive molto bene. Il signor Carusi vive da due anni a Miami, e mette ogni giorno le sue competenze e il suo savoir faire a disposizione della comunità quebecchese in Florida.



4499 Weston Road Weston, FL 33331
Franco.carusi@rbc.com
Tel. 954.306.4460 • Fax. 954.306.4465
Cell.786.389.8124



L'aperitivo / Red

Don't miss the opportunity to promote your business among th eItalian & local business community join us for our Aperitivo in Red on Wednesday, Novembre 18, from 7.00-9.00 PM at Piola Brickell (1250 South Miami Avenue) Miami, Fl. 33131.

Complimentary hors d'oeuvres & free Sangria until 8.00 PM. Special price on selected drinks after 8.00 PM.

Entrance fees: IACC Members FREE / Non-members: \$10.00.

Please RSVP by November 16 to rsv@iacc-miami.com or call 305-577-9868.

European Thanksgiving Networking Reception

The Italy-America Chamber of Commerce, together with the German-American, the Spain-US, and the British-American Chambers of Commerce invite you to our Thanksgiving european Cocktail Reception tha will take place on Monday, November 23, from 6.00-9.00 PM at Klutch 136 Collins Avenue / Miami Beach, FL 33139.

This is our way to thank all our members for their loyalty, support and partecipazione in our activities during the course and 2 complimentary drinks. Cash bar available. Dress code: resort casual.

Cost: IACC Members FREE / \$20 Non-members. Please RSVP by November 20, 2009 to rsv@iacc-miami.com or call 305-577-9868.

Ristorante & piano bar "Nando"

Panoramica della terrazza

AFTER YOUR GOLF DAY JOIN US TO NANDOFINE ITALIAN CUISINE
Beautiful bar and great drinks.
Live piano every night with a weekly jazz, opera or Latin night.
RESERVATION SUGGESTED
The restaurant is open every day for dinner from 4:30PM to 11:00PM

2500, east Hallandale Beach Blvd. Tel. (954) 457.7379
www.nandostrattoria.com

Sulle orme di Cristoforo Colombo

— Salvo Mule —

Quando sui libri di scuola si parlava della traversata di Cristoforo Colombo alla scoperta di quella che è oggi tra le potenze più grandi del mondo, mi domandavo come fosse possibile avere il coraggio di lasciarsi trasportare dalla sola forza del vento verso un orizzonte senza fine.

Ancora oggi, l'idea di attraversare l'oceano sconfinato fa un certo effetto, ma a chi non piacerebbe ripetere l'emozione di una traversata sapendo che si naviga su affidabili navi da crociera, dotate di tutti i comfort possibili e immaginabili?

Forse non tutti sanno che, viaggiare a bordo di una lussuosa nave da crociera, una volta privilegio di una limitata "élite", è oggi alla portata di tutti.

Centinaia di persone, alle quali non è richiesto lo spirito di avventura dei nostri antenati, possono godere di questa incredibile esperienza a bordo di navi straordinarie, paragonabili a grand'hotel galleggianti. Le traversate dall'Europa verso l'America, sono programmate tra ottobre e dicembre, periodo in cui i miti venti Alisei, garantiscono una navigazione tranquilla e piacevole.

Il viaggio dura tra i 15 e i 20 giorni. Le navi, in partenza dall'Europa, fanno tappe in diversi porti in Spagna, Portogallo, Tunisia, dopodiché affrontano l'oceano, che attraversano in soli 5 o 6 giorni. Quindi, così come è stato per Cristoforo più di 500 anni prima, ci si ritrova a solcare il mar dei Caraibi; infatti, l'arrivo in Florida, è preceduto da un giro tra le più belle isole Caraibiche.

Il ritorno in Europa per chi viaggia dall'Italia, o l'andata in Europa per chi risiede in Florida, dovrà effettuarsi in aereo, almenoché il fortunato crocerista non abbia la possibilità di fare la traversata di ritorno con la stessa nave, durante la primavera successiva. Le compagnie Italiane, COSTA e MSC, salpano da Venezia il mese di Dicembre e Ottobre, rispettivamente; un'idea da proporre ai nostri amici e parenti che, dall'Italia, verranno a trascorrere le vacanze natalizie in Florida!

(Salvo Mule: mail:info@lenotizieusa.com)



Comites di Miami: Il calendario dei prossimi appuntamenti

ECCO I NUOVI CAVALIERI 2009



NICK DI TEMPORA
Il Presidente della MAPEI Americas dal 1983 ha ricevuto il titolo di Ufficiale Ordine al Merito della Repubblica Italiana.



DOTT. CAMILLO RICORDI
Direttore Scientifico e Accademico del "Diabetes Research Institute" dell'Università di Miami ha ricevuto il titolo di Ufficiale Ordine al Merito della Repubblica Italiana.



CLAUDIO PASTOR
Direttore della Società Dante Alighieri di Miami dal 1997 ha ricevuto il titolo di Cavaliere

23 - 24 Ottobre - NIAF Washington Convention Gala - presso Washington, D.C. Per informazioni chiamare (202) 387-0600 oppure Email: Jerry Jones, jerry@niaf.org o Giuseppina Spillane, spillane@niaf.org

26 Ottobre - Società Dante Alighieri: Nuovi Corsi - Studenti già iscritti e nuovi studenti devono iscriversi entro il 20 ottobre. Per ulteriori informazioni chiamare il (305)336-3566

Ottobre - Dicembre - O.D.L.I.: Corsi di Lingua Italiana - Da giugno 2009 Anna Piva è la responsabile dei programmi di lingua e delle attività culturali promosse dall'ODLI. Con il cambio di direzione, si è deciso anche per un cambio di sede. I nuovi uffici sono ospitati dal bellissimo palazzo dell'istituto di cultura francese, Alliance Francaise, 618 S.W. 8 St., Miami, FL 33130. Tel. 786 277 4398, Email: info@odli.org, www.odli.org

Ottobre - Dicembre - Miami Lyric Opera - presso il Colony Theater, 1040 Lincoln Road, Miami Beach, Tel. (305) 674-1040. Programma Concerti 2009: www.miamilyricopera.org.

20 Novembre - Italy-America Chamber of Commerce Southeast: Annual Gala Dinner and Business and Culture Award Ceremony, 7 p.m. presso il Four Seasons Restaurant. Per informazioni chiamare il (305) 577-9868 oppure email: tanti@iacc-miami.com. Sito web www.iacc-miami.com.

5 Dicembre - Comites Houston - Si svolgerà presso la sala auditorium del Consolato generale d'Italia al 1330 Post Oak Blvd., Houston, Texas 77056, la quinta conferenza "Ricercatori Italiani nel Mondo; Passato, Presente e Futuro" organizzata da questo Comites e con il patrocinio del Consolato Generale d'Italia a Houston. Si prega di inviare un abstract con il sommario della propria ricerca ed una breve biografia entro il 21 Novembre 2009, all'indirizzo di posta elettronica Andreaduchini@hotmail.com

13 Dicembre - Prima Coppa Italia-USA di calcio - tra Juventus di Port St.Lucie e Milan di Deerfield Beach sul campo dell'Acquatic Center di Pompano Beach. Tra gli sponsor della manifestazione anche il COMITES DI MIAMI. Per informazioni:

Cav. Antonio Piraino 754-367-1582.



IL COMITES DI HOUSTON TEXAS CI INFORMA

Messaggio del Presidente del Comites di Houston



Cari Connazionali,
 desidero informarvi che si sono raccolti 15.000 \$ per l'iniziativa "United for the Abruzzo", adesso stiamo verificando con alcune istituzioni locali delle zone colpite dal terremoto dove far arrivare questi fondi, auspico che entro poche settimane riusciremo a portare a termine questa iniziativa e vi aggiornerò attraverso il prossimo notiziario del risultato.
 Giorno 8 Agosto ad Hereford Texas si è svolta la commemorazione con cerimonia solenne della riapertura della cappella votiva costruita dai prigionieri Italiani della seconda guerra mondiale alla memoria dei caduti di quel campo. Erano presenti il sottosegretario di Stato, On. Roberto Menia, in rappresentanza del governo italiano, il console Generale d'Italia a Houston, Cristiano Maggipinto, i rappresentanti del Cgie Della Nebbia, del Comites Gargiulo e Pacetti, del Ctim Clemente, dell'Associazione Italoamericana dell'Oklahoma Frank Agostini; ed ancora il comandante RAMI di Sheppard Piccolomini ed una delegazione di 8 militari tra ufficiali e sottufficiali, il presidente UNUCI Sezione di Miami Pianta, le autorità locali, i sindaci di Hereford e Dimmitt, i giudici delle contee di Dimmitt e Castro, il senatore J. Cornyn ed il parlamentare R. Neugebauer, il responsabile della commissione storica dello Stato del Texas Mcworther e delle contee Clara Vick, gli sceriffi. Per le autorità militari hanno partecipato alla commemorazione il rapp-

resentante del Joint Chief of Staff (Capo di stato maggiore della Difesa) Keith Thurgood, una delegazione dell'Aviazione Militare della base di Cannon Air Force Base ed il maggiore dei Marines Barela. Presenti infine il regista cinematografico Giorgio Serafini, i media locali, regionali e nazionali, Raitalia e circa 200 partecipanti provenienti non solo dalle località limitrofe ad Hereford, ma anche da fuori lo stato del Texas. Prima della conclusione due ufficiali dell'Aeronautica Militare Italiana hanno depositato all'interno della cappella una corona di fiori accompagnati dalla musica del Piave, 24 Maggio, e dalla più alta autorità presente, il sottosegretario Menia. Un ringraziamento sentito va a Clara Vick della commissione storica di Castro e Dimmitt County ai suoi collaboratori, Clemente del Ctim e a tutti i volontari, agli Ex Pow e ai partecipanti alla cerimonia, nonché ai consiglieri Comites e al Console Maggipinto che hanno sostenuto sin dall'inizio questa iniziativa, al Col. Piccolomini con il personale militare della RAMI di Sheppard.

I prossimi impegni di questo comitato sono quelli di organizzare la quinta conferenza dei ricercatori italiani con data 5 Dicembre, auspico una partecipazione ampia non solo dagli addetti ai lavori ma dai nostri connazionali e non, infatti sono previsti dibattiti con domande provenienti dal pubblico presente, e la partecipazione di autorità istituzionali, politiche, accademiche. Inoltre sempre a Dicembre il nostro cons. Valobra organizzerà un evento sociale-benefico con il festival Ferrari a Houston, siete tutti invitati. Consentitemi di salutare a nome di tutti l'Ambasciatore Giovanni Castellaneta che ritorna in Italia e di cui pubblichiamo il suo messaggio di commiato, dando il benvenuto al nuovo Ambasciatore a Washington, Giulio Terzi di Santagata congratolandoci per il suo incarico e auspicandogli un buon e proficuo lavoro evidenziando la nostra disponibilità e fattiva collaborazione per le tematiche riguardanti gli Italiani all'estero.

Cordiali Saluti

Vincenzo Arcobelli - Presidente del Comites

La redazione de "La Voce" crede opportuno almeno sottolineare la risposta dell'On.le Tremaglia a questa domanda del collega giornalista Franco Giannotti

Quali altre tappe sono ancora da conquistare?

La forza degli italiani nel mondo non è riconosciuta; se noi invece alimentiamo questa grande alleanza con gli italiani nel mondo, politicamente, ne traiamo un vantaggio grandioso, pensa per esempio che domattina io ho un incontro con quelli della Ciim, un'organizzazione che io ho costituito quando ero ministro ed è la Confederazione degli Imprenditori Italiani nel Mondo e se noi la alimentiamo e la riorganizziamo questo è un grande vantaggio. Io ho fatto convegni che voi sapete benissimo durante il mio periodo con delle situazioni che sono emerse eccezionali - noi abbiamo 395 parlamentari di origine italiana - se noi avessimo una politica di aggancio con questi parlamentari la politica estera, non solo, ma anche i rapporti di natura economica con il mondo e in particolare ovviamente con gli Stati Uniti d'America, sarebbe veramente eccezionale e noi dobbiamo considerare che abbiamo 60 milioni di cittadini di origine italiana e se facessimo un grande sforzo sul piano turistico ne faremmo delle cose eccezionali a favore dell'Italia. Io avevo proposto di fare degli sconti straordinari agli italiani nel mondo e noi avremmo avuto un successo anche sotto l'aspetto economico.





NIAF 2009 Anniversary Convention and Gala Weekend



Janet Napolitano



Lidia Matticchio
Bastianich



Carla Cugino



Antonello Venditti



Massimo F. d'Amore



Jimmy Kimmel

Washington D.C. ha ospitato per la 34.ma volta il Grand Gala NIAF. Con piene assolute di oltre 3000 personalità al costo di 1.000\$ cadauno. Il più importante organismo degli italiani negli USA, rappresenta più di 20 milioni di italo americani. A fare gli onori di casa è stato il presidente della NIAF l'infati-

cabile Joseph Del Raso. Alla guida dei premiati è stata la splendida attrice Carla Cugino, mentre i fari s'illuminavano verso le due donne più potenti degli Stati Uniti d'America la Speaker della Camera Nancy Pelosi e il ministro per la sicurezza nazionale americana Janet Napolitano. Il cerimoniere è stato Mr. Jimmy Kimmel Live della "ABC".



Tutti i festeggiati



Nancy
Pelosi

Numerosi come al solito sono stati i parlamentari giunti per l'occasione dall'Italia, la parte emozionante della serata è stata senza alcun dubbio la consegna dei premi annuali ai "leaders" italo-americani seguenti: Lidia Matticchio Bastianich, Massimo d'Amore, Janet Napolitano, Antonello Venditti e un riconoscimento è stato consegnato alla "Teacher of the Year" Rossana Caringio educatrice.



Carla Cugino Connie Britton e Massimo Cellino

GLI IMMIGRATI DI OGGI SONO GLI ITALIANI EMIGRATI L'EMIGRAZIONE ITALIANA ALL'INCONTRO "S"

Gli italiani che però riuscivano ad arrivare in quelle "sognate terre" iniziavano una vita impossibile, dove lo sfruttamento era all'ordine del giorno e chi si ribellava perdeva la vita.

ROMA aise - "Gli immigrati di oggi hanno storia e destino uguale agli italiani emigrati di ieri", è questo in sintesi il messaggio emerso dall'exkursus sull'emigrazione italiana che Gian Antonio Stella ha tratteggiato, attraverso racconti, foto e riportando testimonianze, questo pomeriggio, 9 dicembre, nel corso dell'incontro dal titolo "Siamo tutti emigranti", promosso dal Partito Democratico e tenuto a Roma, al Teatro Centrale.

L'iniziativa aveva l'obiettivo di far riflettere sul fenomeno dell'emigrazione, che è strettamente correlato con quello dell'immigrazione, i giovani italiani, o di origine italiana, che vivono fuori dall'Italia e che in questi giorni si trovano a Roma per partecipare alla I Conferenza dei Giovani italiani nel mondo. "Abbiamo rimosso la nostra storia, una storia di miseria, di un'Italia povera da Nord a Sud da dove si andava via alla ricerca di fortuna", è il monito lanciato da Stella, giornalista e scrittore, tra l'altro, autore de "L'orda, quando gli albanesi eravamo noi", libro che racconta delle fatiche, delle difficoltà ma anche dei successi degli emigrati italiani in tutto il mondo.

Un viaggio che parte dall'800 per arrivare agli ultimi esempi di emigrazione italiana, una storia costellata da tragedie, morti, miseria nonostante l'arrivo in America, Australia o in altri continenti, ma anche da successi e popolarità, come per alcuni italiani diventati famosi attori di Hollywood.

Stella, partendo dall'affermazione che "gli italiani hanno sempre avuto paura degli immigrati in quanto persone che arrivano da posti lontani, mentre chi è più vicino a noi viene considerato simile e quindi anche civile", ha riportato alla mente, tramite anche la proiezione di foto, pagine di storia dimenticate, periodi in cui gli italiani all'estero erano considerati "razza inferiore", "un peso", "gente che rubava", "persone violente" e per questo destinati ai "lavori più umili", ma anche "massacrati", "linciati".

"Il tribunale statale d'Este a metà dell'800 emise 1144 condanne a morte nei confronti di gruppi consistenti di italiani colpevoli di rapine in casa", racconta Stella e subito aggiunge: "quella di allora era un'Italia terribile, gruppi di 20/30 persone assaltavano le case nel Nord d'Italia, sterminavano intere famiglie e rubavano ogni cosa".

"In quel periodo in Italia tutti sognavano di arrivare in America, in quel continente – afferma Stella – dove si guadagnavano 3 dollari al giorno, ma non fu così per molti, gli italiani che ebbero la fortuna

di arrivarci guadagnavano 8 dollari alla settimana, somma che non bastava per sfamarsi. Fu un'emigrazione terribile per i figli di italiani che lavoravano nel Michigan. Nel 1913 i lavoratori italiani scesero in sciopero da luglio a dicembre. Nel periodo di Natale gli italiani fecero però una festa alla Società di Mutuo Soccorso e Benevolenza. Nel corso della festa mentre una bambina suonava il pianoforte, qualcuno gridò: "fuoco, fuoco". I partecipanti allora cercarono di uscire dalla struttura, ma le squadre mandate dai padroni avevano sbarrato le porte e la gente teantando di uscire si calpestò l'un l'altra. Tra i morti ci furono anche tanti bambini".

Alle tragedie fa da contraltare la fama raggiunta da molte personalità italiane all'estero. "L'Italia – ha sottolineato il giornalista – ha regalato all'estero scrittori, statisti, uomini di una certa importanza, come Filippo Mazzei, fiorentino, illuminista, amico di Thomas Jefferson che parlava benissimo italiano e che aveva capito quanto era importante conoscere la lingua italiana, Ma anche Luigi Palma di Cesnola (Piemonte), militare sabauda, che negli Stati Uniti istituì l'Accademia militare per ufficiali, Carlo Angelo Siringo, siciliano di padre e irlandese di madre, considerato il padre del genere western".

Stella ricordato anche grandi uomini come "Antonio Meucci, Enrico Fermi, Federico Fagin, Tina Modotti, suor Blandina, il cui nome originario era Maria Rosa Segale, nata in provincia di Genova, a 4 anni arriva negli Stati Uniti e a 16 anni si fa suora". Tra un racconto e l'altro, Gian Antonio Stella arriva ai personaggi di Hollywood, tra cui Frank Capa, Robert De Niro, Anne Bancroft il cui vero nome era Anna Maria Italiano, ma anche agli sportivi come Joe Di Maggio, famoso giocatore di baseball, il campione di boxe Primo Carnera.

"Una storia formidabile – dice Stella – che da l'idea di un'Italia diversa da quella di oggi. Ad esempio Bergamo, che oggi è una delle più ricche città italiane e non solo, un tempo era poverissima. Nell'Italia di fine '800 si uccideva 16 volte più di oggi e questo era uno dei tanti motivi che spingeva la gente ad andare via. Inoltre c'è un alto tasso di mortalità infantile, i bambini morivano a 6 anni. Tutte le contrade delle città italiane erano piene di saltimbanchi che promettevano viaggi all'estero e tutti erano affascinati dalle foto che riuscivano a vedere nella macchinetta del "mondo nuovo", che si può considerare la nonna della Tv di oggi". E qui si in-



GRATI DI IERI: GIAN ANTONIO STELLA RACCONTA "TIAMO TUTTI EMIGRANTI" PROMOSSO DAL PD

seriscono altra tragedie quelle relative ai naufragi dei piroscafi pieni di italiani che cercavano di raggiungere l'America, l'Australia o altre destinazioni. "Tra i naufragi che conosciamo c'è quello della Principessa d'Irlanda – prosegue Stella – il Titanic, il vapore Sirio. Come oggi arrivano sulle spiagge di Lampedusa i corpi dei marocchini naufragati nel Mediterraneo, o quelli degli albanesi che arrivavano sulle spiagge pugliesi, molti sono stati i corpi degli italiani sulle spiagge di Cartagena, in Spagna, dopo il naufragio di Sirio".

Gli italiani che però riuscivano ad arrivare in quelle "sognate terre" iniziavano una vita impossibile, dove lo sfruttamento era all'ordine del giorno e chi si ribellava perdeva la vita. Stella nel suo racconto non dimentica i massacri di italiani in Argentina, Francia, Australia, Algeria, America, Svizzera, Spagna. Non mancano però gli italiani che hanno ucciso o tentato di uccidere, come Gennaro Rubino, che nel 1894 cercò di uccidere il re del Belgio Leopoldo II; Michele Angiolillo, che l'8 agosto 1897 uccise il presidente del consiglio spagnolo Antonio Cánovas del Castillo; Luigi Lucheni, che a Ginevra uccide l'imperatrice Elisabetta d'Austria; Mario Buda che il 16 settembre del 1920 percorre Wall Street con il suo carretto carico di dinamite che fa esplodere davanti la sede della banca "Morgan & Stanley", facendo 31 morti.

"Storia di grande violenza quella politica italiana – osserva Stella – che ci tirò addosso odio e stereotipi e ne fecero le spese Ferdinando Nicola Sacco e Bartolomeo Vanzetti, due anarchici italiani, che furono arrestati, processati e giustiziati negli Stati Uniti negli anni venti, con l'accusa di omicidio di un contabile e di una guardia del calzaturificio "Slater and Morrill". Sulla loro colpevolezza vi furono molti dubbi già all'epoca del loro processo; a nulla valse la confessione del detenuto portoricano Celestino Madeiros, che scagionava i due. Dopo la loro morte cambiò l'idea e l'opinione degli americani nei confronti degli italiani". Inizia così l'affermazione in politica degli italiani, come l'elezione dei primi sindaci di origine italiana a San Francisco e a New York.

"Non mancano le affermazioni negative degli scrittori nei confronti degli italiani – evidenzia il giornalista – tra cui Charles John Huffam Dickens, lo scrittore francese Henri Beyle che aveva lo pseudonimo di Stendhal, il quale disse che i napoletani erano africani, o lo scienziato messinese Giuseppe Sergi, che disse che gli italiani erano di origine abissina. Termine questo che confermò l'ipotesi avanzata dagli americani: gli italiani sono negri, e questo spiega la loro venerazione verso i santi di colore come San Calogero, San Nicola, la Madonna del Tindari ed altri".



Emigranti degli anni 50

"In quell'America, che ha linciato 4300 italiani senza processo tra la fine dell'800 e l'inizio del '900, - prosegue - nel 1922 un giudice si trova a processo un nero condannato di "mescolanza di razza". Viene assolto perché ha dichiarato che la ragazza con cui era stato non era bianca ma italiana, ecco un altro esempio in cui gli italiani vengono considerati negri".

"Non dimentichiamo – commenta Stella - però che gli italiani hanno fatto i lavori più umili, hanno lavorato per costruire ferrovie, nelle miniere, come gelatai, contadini, arrotini, vu cumprà, birbanti spacciando in giro per l'Europa la raccolta di fondi a favore di italiani che avevano bisogno, ma hanno anche venduto centinaia di migliaia di bambini. Non dimentichiamo anche i tanti bambini "orfani di frontiera", cioè quei bambini italiani clandestini in altri Paesi, i quali appena arrivava l'esplorazione venivano accompagnati dai genitori in Italia e lasciati negli orfanotrofi".

"L'emigrazione italiana è finita da poco. – ha concluso Stella – Se studiamo di più la nostra storia possiamo avere più pazienza, comprensione e civiltà nei confronti degli immigrati. Non si può accettare che la parola "clandestino" venga utilizzata come è stato fatto in questi anni. In Italia siamo pieni di clandestini che non vedono l'ora di uscire dalla clandestinità. La nostra storia dovrebbe farci capire che è un errore nelle nostre città concentrare gli immigrati in un'unica zona, in questo modo si dà solo vita ai ghetti".

(aise)



65ma edizione del Columbus Day

TRIONFANTE RITORNO DI TREMAGLIA

Anche quest'anno New York si veste tricolore nella festa in onore di Cristoforo Colombo che ormai è un simbolo internazionalmente riconosciuto del forte legame tra gli italiani d'America e la loro madre patria. Il 12 ottobre, un corteo di ben 35 mila partecipanti ha animato la Fifth Avenue richiamando, come ogni anno, una folla di visitatori e regalando grandi emozioni. Una grande rappresentanza delle varie regioni d'Italia in missione ha reso omaggio alle proprie comunità stabilendo nuovi accordi per rinnovare il legame con i propri figli in America.

Tra le autorità presenti, l'ex ministro degli Italiani nel Mondo che ha ricevuto numerose manifestazioni di affetto dall'intera comunità. Presente anche il ministro della Difesa Ignazio La Russa, che in occasione della serata organizzata dalla Columbus Citizens Foundation ha espresso l'orgoglio dell'Italia per "...il livello davvero eccezionale dei rapporti bilaterali italo-statunitensi e il prestigio e l'affetto con cui la comunità italiana è considerata in America".



La folla entusiasta lo acclama a New York durante la parata del Columbus Day gridando "Mirko", "Mirko", "Tremaglia", "Tremaglia sei grande". Preceduto dal Ministro della Difesa, Ignazio La Russa, accompagnato dai dirigenti del Ctim e seguito dalla gloriosa banda dei Bersaglieri di Bergamo, Mirko Tremaglia sfila nella Quinta Strada di New York.



Con voce ancora infervorata e con grande emozione ricorda ripetutamente la presenza dei bersaglieri, suoi commilitoni di un tempo passato, che si sono esibiti sia nella cattedrale di San Patrick sia alle sue spalle durante la parata terminando una delle canzoni con "...Ministro Tremaglia bersagliere". Ed è proprio al ritmo della loro musica che il Ministro La Russa s'incamminò, fermando la parata di fronte al palco delle autorità, verso l'onorevole Tremaglia per riconoscerlo e abbracciarlo.



Un ritorno veramente trionfante per il primo e unico Ministro degli Italiani nel Mondo, che ha sfilato tra una folla esultante assieme ai sempre fedeli e cari dirigenti del Comitato Tricolore (Ctim) Antonio Cardillo, Luigi Solimeo, Nino Antonelli, Paolo Ribaudo e Benito Secchiano, accompagnati in spirito dal Coordinatore Ctim per il Nord America, Vincenzo Arcobelli occupato suo malgrado al comando dell'aereo di linea con rotta ben distante da New York.

A Chicago la riunione della commissione continentale anglofona del CGIE

La Commissione Continentale Anglofona riunita a Chicago dal 18 al 20 settembre 2009 ha affrontato un nutrito ordine del giorno. In particolare il primo argomento di discussione è stato quello relativo alla promozione e insegnamento della lingua e diffusione della cultura italiana.

Dopo le relazioni introduttive dei quattro Paesi d'area è seguito un ampio dibattito. La Commissione ha espresso il proprio compiacimento per l'assettamento di bilancio che ha consentito l'integrazione dei contributi agli enti gestori, ringraziando i Senatori presenti per l'impegno profuso al fine del raggiungimento del risultato. Tuttavia, la Commissione è stata costretta a rilevare che nonostante l'integrazione i programmi attuati dagli enti gestori hanno subito delle limitazioni, anche di indirizzo, rispetto agli anni precedenti. La Commissione ha sottolineato che i contributi per l'insegnamento della lingua e la diffusione della cultura italiana devono essere considerati investimenti per il sistema Italia e non finanziamenti alle attività a favore degli italiani all'estero.

La Commissione ha quindi esaminato le proposte di razionalizzazione della rete consolare e le paventate chiusure di sedi diplomatico-consolari nei Paesi di riferimento, che ritiene siano errate anche dal punto di vista del prestigio e della difesa degli interessi dell'Italia all'estero. Anche in questo caso sono state presentate esaurienti relazioni per ciascun Paese e la Commissione ha fatto proprie le rimostranze dei Consiglieri. La Commissione ritiene che il CGIE sia il "sindacato" delle comunità italiane all'estero, pertanto chiede la costituzione di un tavolo di lavoro con il MAE, per discutere proposte tese a ottenere sostanziali risparmi che consentano di non chiudere le sedi. A tal proposito la Commissione chiede di avere i dati relativi agli atti espletati dall'ex Consolato di Edmonton e dallo sportello consolare che lo ha sostituito.

La Commissione ha quindi affrontato le problematiche che potrebbero derivare dall'approvazione di una legge finanziaria che non modifichi le direttive di ulteriori ingenti tagli. La Commissione chiede che nel 2010 i capitoli di spesa per gli italiani nel mondo non vengano ulteriormente decurtati e che vengano mantenuti almeno i livelli raggiunti nel 2009 dopo l'assettamento di bilancio, intervenendo, se necessario, su altri capitoli del MAE e sollecita la mobilitazione del CGIE, dei Com.It.Es e del mondo dell'associazionismo tradizionale e non.

La Commissione ha poi dibattuto funzioni e potenziali riforme delle rappresentanze degli italiani all'estero. Sentiti i parlamentari presenti ed alcuni rappresentanti dei Com.It.Es. degli USA, la Commissione auspica che il Parlamento tenga conto delle proposte avanzate dal CGIE al termine di una lunga indagine conoscitiva e che non vi siano ulteriori rinvii delle elezioni. In particolare,

la Commissione ritiene che l'eventuale riduzione del numero dei Com.It.Es., alla quale è comunque contraria, non debba basarsi esclusivamente sul numero degli iscritti all'Aire, ma debba tener conto delle distanze esistenti fra le diverse circoscrizioni consolari, problema che riguarda prima di tutto i Paesi Anglofoni Extraeuropei. A questo proposito sollecita anche la favorevole conclusione della questione irrisolta dei Com.It.Es. del Canada che a tutt'oggi non sono elettivi.

Sulla terza plenaria della Conferenza permanente Stato - Regione - Province Autonome - CGIE, la Commissione ha ascoltato le relazioni dei quattro Paesi, ne ha discusso gli aspetti organizzativi e ha chiesto che le Regioni amplino la loro delegazione a ricomprendere i Presidenti delle Consulte / Consigli, un consultore e un giovane provenienti dall'estero. La Commissione ha esaminato i diversi aspetti del concetto di internazionalizzazione che sarà il filo conduttore della terza plenaria, ivi incluso quello degli interventi in Africa per favorire l'autonomia non soltanto politica, ma anche della sussistenza e integrare a pieno diritto i poli africani nel consesso delle nazioni e non costringerli a ricorrere all'emigrazione per la sopravvivenza.

Infine la Commissione ha esaminato il seguito della Prima conferenza dei giovani italiani nel mondo ascoltando le relazioni di una nutrita delegazione di giovani italo-canadesi ed italoamericani, intervenuti a spese proprie, insieme ai rapporti dei quattro Paesi. La Commissione esprime il proprio compiacimento per il tanto fatto e per l'impegno costruttivo dei giovani nei vari Paesi d'area. La Commissione si augura che l'eccellente lavoro svolto continui con la stessa intensità e determinazione e che il CGIE si adoperi per assicurare aiuti finanziari tesi a favorire una crescita esponenziale del loro impegno ed il coinvolgimento di un numero sempre più ampio di giovani per raggiungere l'obiettivo del necessario rinnovo generazionale delle comunità.

La Commissione chiede al CdP del CGIE di consentire l'inserimento nel sito web del Consiglio dei links sia ai siti dei Giovani sia dei siti ufficiali dei Com.It.Es..

La Commissione fa proprie le relazioni e i documenti allegati, che entrano a far parte integrante del presente documento finale.



Ritorno alle radici parte II

I MIEI INCONTRI

segue dal numero 43-USA

Giunti ai pressi del "Castello Flotta" accolti dal Cavaliere Nicola Flotta titolare ideatore e fondatore ispirato dai castelli dell'epoca ha voluto in memoria dei suoi genitori dedicargli il logo e le sale di ricevimento di grande classe, restando alla sua cara mamma Rosa e il pastore con un gregge di pecore che è stato il suo caro papà che pascolava le pecore, ma che con i loro sacrifici diedero un buon insegnamento ai propri figli, che dopo una breve ma triste esperienza del distacco con i genitori, il cavaliere Flotta anche lui ha abbandonato il paese per emigrare al nord, per farsi una formazione nella ristorazione. Fece di questa formazione un successo ritornando alle sue radici. Oggi il cavaliere Flotta gode di una confortevole reputazione nel servizio sale, matrimoni e convegni oltre 800 festività nelle sue 4 elegantissime sale nell'interno del castello.



Da sinistra Gennaro Condello, Arturo Tridico, Pino Laratta e il Cav. Nicola Flotta.

"The New Eden"



Renata e Massimo vi accolgono a braccia aperte 12 mesi l'anno

Bar Gelateria
Via nazionale, 126
Pietrapaola Sc. (Cs)
Tel. 0983 90177

**"Pietrapaola:
a soli 15 minuti da
Rossano, vivi nel più
bell'angolo del Sud
Ionio (Cosentino).**



Le famiglie Donato/Garofalo e parenti festeggiano le 7 primavere di Roberta Donato.

Titolare Blacona
Francesco e Ida Chiarelli
del "Wine Bar Kaleid"
definito Caleidoscopio.



Il nuovo ritrovo dei giovani di Mandato Piccolo Riccio Mare ora si chiama "Kaleid Wine Bar" di Blaconia Francesco estrema destra e la dott.ssa Ida Chiarelli, all'apertura del 22 luglio vi fecero parte numerosi turisti da Milano la coppia Tridico Domenico, "Leader nella pelliccia di altissima qualità in vacanza in Calabria.



Anche le Miss Bellezza d'Italia hanno cal centro conquistato i turisti e residenti della sorridente cittadina di Pietrapaola, le due Miss con l'imprenditore Gorgogione il sindaco quale primo cittadino Giandomenico Ventura e l'uomo d'affari per eccellenza della zona Francesco Pizzuti, uno dei più grandi "dealer" di numerose case automobilistiche della provincia di Cosenza.

ALTRI INCONTRI A PIETRAPAOLA (MARE)

Al chiosco Bar **"Black Pearl Die"** Mazziotti tra una serenata e l'altra il flash de "la Voce" è all'opera per i nostri fedeli lettori a Pietrapaola sul menù turistico ci sono nel periodo estivo teatri, spettacoli e tante sorprese!

Presso **"l'hotel La Siesta"** anche l'ambiente notturno marittimo è un luogo d'incontro per un numeroso e qualitativo gruppo di turisti tedeschi che vi risiedono in tutti i tempi.



Sedute le cugine e amici della piazza, tutti sereni, splendide giornate d'estate e un mare che ti coinvolge e ti allunga la vita.
Da sinistra: La dott./ssa Graziella Garofalo, l'industriale milanese (di campana) Domenico Tridico, l'editore de "La Voce" Arturo Tridico, la signora Rosanna Tridico e la prof.ssa Margherita Spataro.



Da sinistra, Arturo Tridico, Tony Mazziotti, Ing. Ugo Pizzuti, Dott. Genaro Contello, Ass. Cesare Mazziotti, l'industriale Pino Laratte, il Cav. Nicola Flotta e l'imprendario Emilio Rizzuto.



A sinistra la prima coppia per le serenate "By Night" offerte dal noto cantautore napoletano sig. Massimo Boccia. Da sinistra: la coppia Mangone Saverio e Vitale Domenica (Kella per gli amici) gli inseparabili Rosa e Giuseppe Cristaldi di Torino, (dietro) Nicola Parrotta e dolci in fondo alla coppia concessionari distributori della FIAT imprenditore per eccellenza Francesco Pizzuti. Sotto lo sguardo dell'assessore Cesare Mazziotti.



Continuano le serenate per Sonia, Alessandra, Maria, Assunta e amiche, dedicata da Massimo e Cesare Mazziotti.

Al ritiro delle piccole ore del mattino Martino e Areta Assicurano un'ottima pizza presso "l'hotel residence" **"Chez Mario"**.

Testimonianza famigliare della quasi centenaria Rosaria Scigliano (cugina) attorniata dai figli e parenti



Continua al prossimo numero
USA-Gennaio
2010

Gli incontri de "La Voce" in Florida



Dopo un'ottimo festino italiano, Le coppie: Conte Fioritti, Cacioppo e Tridico sono state accolte presso il ristorante "Matteo's" dai coproprietari Salvatore Sorrentino e Michele Maltese, concluso con un'ottimo digestivo.



PRESSO IL RISTORANTE MATTEO'S, calorosa accoglienza all'Ingegnere Lavinio Bassani e consorte titolare delle Industrie per eccellenza "Kapmatic" e Pharmavigor" di Montréal-Nord dal carismatico coproprietario del ristorante "Matteo's" sig. Michele Maltese; e al centro la signora Enza Tridico consorte dell'editore Arturo Tridico.

**OMAGGIO
A DANIEL L. MONTESANO**



Dopo una bella partita di golf gli appassionati Giovanni Conte e Dino Cacioppo posano sulla targa al donatore del CLub di Golf "Graynolds"North Miami Beach Montesano.



Fiero della serenata per le sue primavere non dichiarate di Arturo Saltarelli

Festeggiato il noto Imprenditore in alimentare (Mister Intermarché Latina, St-Michel e Bellerose), Arturo Saltarelli e consorte da un numeroso gruppo di amici per le sue primavere? Quando gli ho chiesto quante primavere aveva, la sua risposta è stata interessante: "Se vuoi campar alla lunga non contar mai gli anni e i bicchieri di vino e pensa alla salute"; e così iniziarono le serenate per Arturo Saltarelli in compagnia degli amici in vacanza in Florida, riuniti presso il ristorante Verdi di Miami, dove Vincenzo Ruccolo, popolare artista di Montréal ancora giovane tiene in armonia i vacanzieri di tutti i tempi..



Nella foto da sinistra, Enza Tridico , Giovanni Santoianni e signora, Fernando Spina, la coppia festeggiata, Arturo Saltarelli e signora, Franco Calandriello e signora, Matteo Cantatore e signora, Ted Mazzaferro e signora, nonché il proprietario del ristorante, Nick Femia e signora.

Buone vacanze a tutti al caldo floridiano



Agostino Tridico e Vincenzo Morena, il mago delle celebrazioni di Montréal, Presidente del Gruppo Plaza Volare.



Lorenzo Calce, presidente "Motor Coach Center Of North America" con i suoi familiari, Appena Arrivati.



RISTORANTE BONGUSTO



La coppia Antonio Cerone e signora, titolare del noto Ristorante Bongusto ospitano il noto maestro James Brooks, Bruzzese, (d'origine mammolese) Conductor Symphony of the Americas Orchestra" di Miami.

Presso l'accogliente ristorante Bella Luna della "Ventura Mall", il titolare Mr. Tom Billante può considerarsi fortunato di avvalersi dell'esperto "MD" Sig. Angelo che dà un'eccezionale accoglienza alle coppie in questa foto: Tridico, Cacioppo e Conte. (Ottimo ritrovo di amici golfisti).

Membre du groupe select de l'immobilier de Miami-Dade et Broward ("Top 1% performer")

Pauline Grenier Carrier
L'agent immobilier des **FRANCOPHONES** depuis 17 ans

Reprises de banque
(Short sales & Foreclosures)
C'est le temps d'acheter !!

PROPRIETES
de 75 000\$ à 20 millions \$

Vente • achat • location* • Pré-construction • * pré-vente
Résidentiel • Commercial

COLDWELL BANKER All Nations Realty

Tél.: 305-655-1656 ou 954-444-0786
Fax: 305-770-1364 E-Fax: 954-628-5647
E-mail: condotelint@aol.com

Ferrara
Automotive Service Center

Mécanique générale
Pour toutes les voitures
Américaine, Japonaise,
Européenne

Paul Ferrara Prop.
Nous parlons français
Noi parliamo italiano

Avec toute vidange
d'huile - vérification des
freins **GRATUITE**

2000 Sheridan, Hollywood
954-927-5255

*DOPO UNA BELLA
PARTITA DI GOLF IL*

Bongusto!

*Il nostro Ristorante
vi aspetta per una cena gastronomica*

5640 N. Federal Hwy / Ft. Lauderdale, FL 33308
(954) 771-9635



**La Voce
La Voce
La Voce**

tridico@lavoce.ca
1 305 792-2767
www.lavoce.ca

**ADVERTISING
SALES REP
POSITION
NOW OPEN**

WEST PALM
BEACH
+
FT-LAUDERDALE
+
MIAMI

Call us!

**RAPPRESENTANTE
VENDITA'
PUBBLICITA'**

WEST PALM
BEACH
+
FT-LAUDERDALE
+
MIAMI

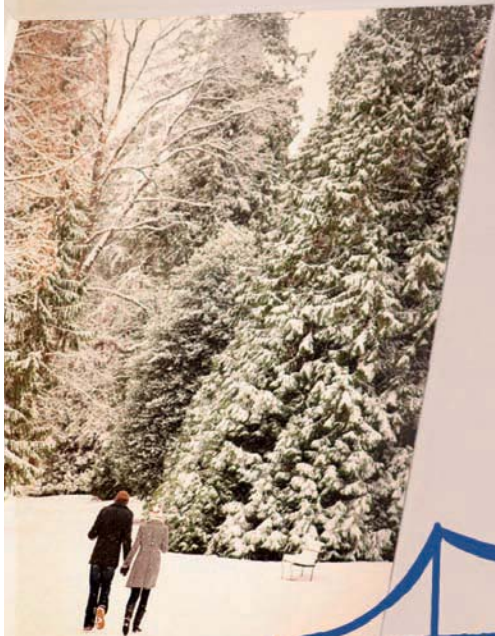
Chiamate!

tridico@lavoce.ca
1 305 792-2767
www.lavoce.ca

**La Voce
La Voce
La Voce**

Profitez du beau temps
ici tout en gardant accès
à vos fonds là-bas.

ENVOI DE PUBLICATION
N° D'ENREGISTREMENT 05517192 CONVENTION 40050633



Imaginez. Réalisez.

Accédez à vos fonds en toute simplicité grâce à Accès USA RBC.

Si vous êtes Canadien et que vous passez du temps aux États-Unis, vous avez certainement des besoins bancaires particuliers. Nous pouvons vous aider en vous permettant de virer des fonds instantanément entre vos comptes et de tirer parti de vos antécédents de crédit canadiens lorsque vous en avez besoin, et en facilitant le paiement des factures publiques américaines et canadiennes en ligne, sans frais. Ainsi, vous pouvez réaliser les projets que vous imaginez, au sud et au nord de la frontière.

Composez le 1-800 ROYAL 5-3 ou visitez un centre bancaire dès aujourd'hui | rbcbankusa.com



RBC Bank®

